

Syarat dan Ketentuan Penjualan Donaldson Company, Inc.

- 1. Penawaran, Ketentuan yang Mengatur, Perubahan & Pencabutan:** Dokumen ini ("Persyaratan") adalah penawaran atau penawaran balik dari Donaldson Company Inc. atau salah satu afiliasinya (selanjutnya disebut "Penjual") sebagaimana yang teridentifikasi pada penawaran yang berlaku, surat pernyataan, faktur atau dokumen penjualan lainnya ("Dokumen Penjualan"), untuk menjual barang dan/atau layanan kepada Pembeli yang disebut dalam Dokumen Penjualan ("Pembeli") yang sepenuhnya sesuai dengan Persyaratan ini, dan perjanjian apa pun yang ditandatangani antara Penjual dan Pembeli. Dokumen ini bukan merupakan persetujuan tawaran yang diajukan oleh Pembeli, meskipun disetujui di tempat lain oleh tenaga penjualan, agen penjualan atau perwakilan Penjual. Penjualan ini secara tegas disyaratkan berdasarkan persetujuan Pembeli sepenuhnya terhadap Persyaratan ini. Setiap pesanan dari Pembeli dianggap sebagai penawaran Pembeli untuk membeli barang dan/ atau layanan yang sepenuhnya berdasarkan Persyaratan ini. Persetujuan, baik dengan pernyataan, pengiriman barang, atau dimulainya layanan, dari pesanan apa pun bukan merupakan persetujuan oleh Penjual atas syarat atau ketentuan apa pun dari pesanan tersebut, atau permintaan penawaran apa pun, kecuali mengenai identifikasi dan kuantitas barang/jasa. Penjual berkeberatan terhadap tambahan atau perbedaan syarat yang terdapat dalam pesanan, permintaan penawaran atau komunikasi lainnya yang disediakan oleh Pembeli. Tidak ada syarat atau ketentuan tambahan atau yang berbeda yang akan mempunyai kekuatan atau akibat apa pun. Penjual dapat membatalkan penawarannya kapan saja sebelum diterima oleh Pembeli. Persyaratan yang tercantum dalam atau menjadi bagian Persyaratan ini dengan referensi, termasuk Dokumen Penjualan, penafian produk, pemberitahuan produk penting, pernyataan jaminan produk khusus, dan penawaran atau proposal dari Penjual mencakup keseluruhan perjanjian antara Penjual dan Pembeli mengenai transaksi yang dijelaskan di dalam dokumen ini dan tidak ada ketentuan terhadap perjanjian tersebut yang tidak dimuat atau digabungkan, kecuali bahwa setiap perjanjian kerahasiaan/ pernyataan menjaga kerahasiaan yang dilakukan oleh para pihak akan tetap berlaku sesuai dengan persyaratannya. Pernyataan lisan secara khusus dikecualikan dan dikesampingkan dari Persyaratan. Penawaran yang diterima tidak dapat diubah oleh Pembeli, dan dokumen ini tidak boleh diubah kecuali secara tertulis dan ditandatangani oleh perwakilan resmi Penjual. Tanpa mengesampingkan hal-hal yang bertentangan dalam dokumen ini, jika terdapat kontrak tertulis yang ditandatangani oleh kedua belah pihak yang mencakup penjualan barang dan/atau layanan, syarat dan ketentuan kontrak tersebut akan berlaku sepanjang tidak sesuai dengan Persyaratan ini.
- 2. Layanan:** Pembeli harus (i) bekerja sama dengan Penjual dalam segala hal yang terkait dengan layanan, dan memberikan akses ke lokasi Pembeli dan fasilitas lainnya sesuai permintaan Penjual secara wajar; (ii) segera menanggapi permintaan Penjual atas arahan, informasi, persetujuan, otorisasi atau keputusan yang diperlukan secara wajar bagi Penjual, untuk melakukan layanan sesuai dengan ketentuan Persyaratan; (iii) menyediakan materi atau informasi sesuai permintaan Penjual untuk menyediakan layanan secara tepat waktu. dan memastikan bahwa materi, peralatan atau informasi yang diberikan oleh Pembeli telah lengkap dan akurat dalam segala hal yang materiel; (iv) mendapatkan dan mempertahankan semua izin, persetujuan, lisensi dan izin tertulis yang diperlukan untuk layanan tersebut; serta (v) mematuhi semua undang-undang yang berlaku terkait dengan layanan sebelum tanggal dimulainya layanan.
- 3. Penerimaan Pesanan & Hukum yang Mengatur:** Tidak ada pesanan yang mengikat Penjual hingga diterima dan diakui secara tertulis oleh Penjual, yang penerimaannya akan disampaikan melalui surat atau komunikasi elektronik. Pesanan dapat ditunda atau dibatalkan sesuai kebijakan Penjual yang diizinkan oleh undang-undang setempat. Persyaratan ini diatur oleh dan ditafsirkan sesuai dengan undang-undang tempat kantor utama entitas Penjual berada ("Yurisdiksi"), tanpa mengacu pada prinsip-prinsip pertentangan hukumnya. Setiap tuntutan hukum, tindakan atau proses yang timbul dari atau terkait dengan Persyaratan ini akan diajukan di pengadilan yang sesuai yang berada di Yurisdiksi tersebut, dan masing-masing pihak tanpa dapat ditarik kembali tunduk pada yurisdiksi eksklusif pengadilan tersebut dalam setiap tuntutan, tindakan atau proses hukum tersebut. Hak dan kewajiban para pihak tidak diatur oleh Konvensi Perserikatan Bangsa-Bangsa tahun 1980 tentang Penjualan Barang Internasional.

4. **Pengiriman, Pengantaran & Risiko Kerugian:** Kecuali disetujui lain secara tertulis oleh Penjual, hak milik atas barang dan semua risiko kehilangan atau kerusakan akan beralih ke dan ditanggung oleh Pembeli FCA (Incoterms® 2020) tempat produksi atau fasilitas distribusi Penjual. Pembeli harus menentukan operator pilihan saat membeli pesanan; jika tidak, barang akan dikirimkan oleh Penjual dengan sistem Prabayar dan Tambah tanpa mengabaikan ketentuan pengiriman FCA. Biaya penanganan akan ditambahkan ke semua biaya pengiriman untuk memberi kompensasi kepada Penjual atas penyiapan dan pengiriman barang ketika Penjual mengatur pengiriman berdasarkan Prabayar dan Tambah. Penyerahan barang kepada perusahaan pengangkut di tempat pengiriman Penjual dapat dianggap sebagai pengiriman. Apabila terjadi perselisihan mengenai pengiriman, jumlah atau kualitas barang atau layanan, beban pembuktian barang atau layanan tidak terkirim dan/atau bahwa jumlah atau kualitasnya tidak sesuai dengan pesanan, menjadi tanggung jawab Pembeli. Penjual menyarankan kepada Pembeli untuk mengasuransikan barangnya selama dalam perjalanan. Pembeli bertanggung jawab atas semua biaya, pelaporan, dan kepatuhan terhadap undang-undang pengendalian ekspor yang terkait dengan ekspor barang, apabila pesanan pembelian telah menetapkan operator pilihan; hal ini merupakan transaksi ekspor yang dialihkan, dan peraturan negara tertentu yang berlaku akan berlaku. Apabila menggunakan jasa ekspedisi pilihan Penjual, maka Pembeli harus memberi tahu Penjual, dalam waktu sepuluh (10) hari setelah Penjual menyerahkan barang-barang yang bersangkutan kepada jasa pengangkutan, mengenai klaim apa pun bahwa barang hilang atau rusak dalam pengiriman, dan klaim apa pun yang tidak diajukan akan dikesampingkan. Penjual akan bekerja sama dengan Pembeli dalam tuntutan Pembeli atas pihak pengangkut atas barang yang hilang atau rusak. Pembeli harus mengajukan klaim atas kehilangan atau kerusakan barang selama perjalanan kepada pihak pengangkut. Biaya tambahan akan ditanggung oleh Pembeli untuk pemrosesan khusus pesanan ekspor, dan pengiriman *dropship* di luar negara pembuat barang. Penjual tidak akan melakukan "pengiriman dropship" kepada Pembeli kecuali Penjual, atas kebijakannya sendiri, menganggap hal tersebut perlu. Kecuali Para Pihak menyetujui sebaliknya secara tertulis, Pembeli harus mengambil semua barang pesanan dalam waktu enam (6) bulan sejak tanggal pemesanan. Apabila seluruh pengiriman belum selesai dalam jangka waktu tersebut, Pembeli akan membayar biaya pembatalan sebagaimana ditetapkan oleh Penjual. Penjual dapat menyetujui untuk menahan barang dalam waktu yang lebih lama, dan Pembeli menanggung semua biaya penyimpanan/penahanan.

Tanggal(-tanggal) pengiriman yang ditetapkan oleh Penjual merupakan perkiraan wajar dari waktu yang dibutuhkan untuk memproduksi barang sejak tanggal pesanan diterima oleh Penjual. Tanggal pengiriman bersifat perkiraan dan tidak merepresentasikan janji Penjual untuk mengirimkan atau menyerahkan barang pada tanggal tersebut kecuali jika secara tegas disetujui secara tertulis. Barang dapat ditenderkan untuk dikirim sebagian atas kebijakan Penjual. Jika Penjual menentukan perlunya mengubah desain atau spesifikasi barang, tanggal pengiriman harus diperpanjang selama jangka waktu yang diperlukan untuk melakukan modifikasi desain, spesifikasi, atau persyaratan penjualan. Tanggal pelaksanaan yang ditentukan oleh Penjual untuk layanan merupakan perkiraan wajar dari waktu yang dibutuhkan untuk memulai dan menyelesaikan layanan. Beberapa layanan tergantung pada kondisi lingkungan yang sesuai. Tertundanya layanan yang disebabkan oleh kondisi lingkungan atau lokasi, termasuk cuaca, bukan merupakan pelanggaran terhadap Persyaratan.

5. **Pemeriksaan:** Pembeli berhak untuk memeriksa barang atau layanan setelah diterima dan melakukan pengujian yang memadai untuk menentukan apakah barang dikirim sesuai dengan jaminan. Pembeli harus memberikan kompensasi kepada Penjual sesuai harga kontrak untuk semua barang yang digunakan dalam pengujian dan Pembeli menanggung semua biaya yang dikeluarkan dalam setiap pemeriksaan atau pengujian, baik barang tersebut sesuai atau tidak. Tidak diperiksanya barang atau layanan atau tidak diberitahukannya secara tertulis kepada Penjual bahwa barang atau layanan tidak sesuai dalam waktu sepuluh (10) hari sejak diterima berarti bahwa Pembeli melepaskan hak pemeriksaan dan menolak ketidaksesuaian terhadap Penjual, dan penerimaan barang tidak dapat dibatalkan oleh Pembeli.
6. **Asuransi:** Para pihak harus memperoleh dan memelihara pertanggungan asuransi dengan batasan yang cukup untuk menanggung kewajiban yang diuraikan dalam Persyaratan ini. Penjual atau Pembeli akan memberikan sertifikat dasar hak tanggungan bukti asuransi atas permintaan pihak lain. Dalam kondisi apa pun Pembeli tidak akan menjadi tertanggung tambahan berdasarkan polis Penjual, dan Penjual juga tidak akan melepaskan hak subrogasinya.
7. **Garansi:** Kecuali dinyatakan secara lain dalam jaminan produk khusus yang diterbitkan oleh Penjual atau penafian produk, Penjual memberi jaminan kepada Pembeli, selama jangka waktu satu tahun sejak tanggal pengiriman dari pabrik Penjual, bahwa semua barang yang diproduksi oleh Penjual dan/atau dijual berdasarkan Persyaratan ini akan bebas dari cacat bahan baku dan produksi. Pembeli bertanggung jawab sepenuhnya untuk memastikan apakah barang sesuai dengan tujuan khusus Pembeli dan sesuai untuk proses dan penerapan Pembeli. Pernyataan penjual, informasi perekrasan dan teknis, dan rekomendasi diberikan untuk kenyamanan Pembeli, dan keakuratan atau kelengkapannya tidak dijamin. Jika, setelah

Penjual menerima pemberitahuan tertulis, dalam masa jaminan, bahwa barang apa pun diduga tidak memenuhi jaminan Penjual, dan Penjual, berdasarkan kebijakannya sendiri, memastikan bahwa klaim tersebut sah, kewajiban sepenuhnya Penjual dan upaya hukum eksklusif Pembeli atas pelanggaran garansi di atas atau jaminan apa pun yang diterbitkan oleh Penjual, akan, sesuai pilihan Penjual, adalah: (i) perbaikan atau penggantian barang tersebut, atau (ii) kredit atau pengembalian dana kepada Pembeli sebesar harga pembelian dari Penjual. Dalam hal perbaikan atau penggantian, Penjual akan bertanggung jawab atas biaya pengiriman suku cadang, tetapi tidak bertanggung jawab atas biaya tenaga kerja untuk melepas, memperbaiki, mengganti atau memasang ulang barang-barang yang diduga cacat. Barang rekondisi dapat digunakan untuk memperbaiki atau mengganti barang dan jaminan barang yang diperbaiki atau diganti tersebut adalah sisa dari sisa masa jaminan atas barang yang diperbaiki atau diganti. Setiap perbaikan atau pengerjaan ulang yang dilakukan oleh siapa pun selain Penjual tidak diperbolehkan tanpa izin tertulis dari Penjual, dan membatalkan jaminan yang ditetapkan dalam Persyaratan ini. Penjual menjamin kepada Pembeli bahwa pihaknya akan menyediakan layanan sesuai dengan Dokumen Penjualan dengan menggunakan personel yang memiliki keahlian, pengalaman dan kualifikasi yang dibutuhkan serta dengan cara profesional dan sesuai dengan standar umum industri yang diakui untuk layanan serupa. Sehubungan dengan setiap layanan yang tunduk pada klaim berdasarkan jaminan yang disebutkan di atas, Penjual akan, atas kebijakannya sendiri, (i) memperbaiki atau menyediakan kembali layanan yang berlaku atau (ii) mengkreditkan atau mengembalikan dana sesuai tarif layanan tersebut dengan tarif kontrak prorata, dan hal tersebut akan menjadi kewajiban Penjual sepenuhnya dan merupakan upaya hukum eksklusif atas pelanggaran jaminan layanan di atas. Produk yang diproduksi oleh pihak ketiga ("Produk Pihak Ketiga") dapat merupakan, mengandung, dimasukkan ke dalam, disertakan pada, atau dikemas bersama dengan barang. Pembeli setuju bahwa: (a) Produk Pihak Ketiga dikecualikan dari jaminan Penjual di Bagian 7 ini, dan hanya memiliki jaminan yang diberikan oleh produsen aslinya, dan (b) Tanggung jawab Penjual hanya terbatas pada barang yang dirancang dan diproduksi oleh Penjual saja. **KECUALI UNTUK**

JAMINAN HAK PENJUAL ATAS BARANG, PENJUAL SECARA TEGAS MENYATAKAN DAN MENGECEUALIKAN JAMINAN LAIN APA PUN, BAIK, TERSURAT MAUPUN TERSIRAT, SECARA LISAN, MENURUT HUKUM, ATAU SEBALIKNYA, TERMASUK TETAPI TIDAK TERBATAS PADA KELAYAKAN UNTUK DIPERJUALBELIKAN, KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU, NON-PELANGGARAN ATAS HAK KEKAYAAN INTELEKTUAL PIHAK KETIGA, DAN JAMINAN APA PUN YANG TIMBUL AKIBAT DARI SARAN TEKNIS ATAU REKOMENDASI, TUJUAN PENYEDIAAN ATAU KINERJA, KEADAAN ATAU PENGGUNAAN PERDAGANGAN.

Kewajiban Penjual tidak meliputi keausan atau kerusakan dalam penggunaan normal, cacat atau kerusakan barang akibat pemasangan yang tidak tepat, kecelakaan atau penggunaan, perawatan, perbaikan atau modifikasi barang, atau penggunaan apa pun yang tidak sesuai dengan petunjuk Penjual mengenai penyimpanan, pemasangan, *commissioning* atau penggunaan barang, atau rancangan kemampuan barang atau yang, atas penilaiannya sendiri, kinerja atau keandalannya terpengaruh oleh hal tersebut, atau yang mengalami penyalahgunaan, kesalahan penanganan, kesalahan penggunaan atau kelalaian atau kerusakan apa pun yang disebabkan oleh koneksi, antarmuka atau penggunaan di lingkungan yang tidak terduga atau tidak diinginkan atau sebab lain apa pun yang bukan karena kesalahan Penjual sepenuhnya, dan menjadi tanggungan Pembeli. Jaminan Penjual tergantung pada keakuratan seluruh informasi yang diberikan oleh Pembeli. Setiap perubahan atau ketidakakuratan informasi atau data yang diberikan oleh Pembeli dapat membatalkan jaminan ini. Penjual tidak menjamin bahwa pengoperasian barang tidak akan terganggu atau bebas dari kesalahan, bahwa fungsi barang akan memenuhi persyaratan Pembeli atau pelanggan kecuali jika disetujui secara khusus, atau bahwa barang tersebut dapat beroperasi bersama dengan produk lain yang dipilih oleh Pembeli, atau pelanggan dari Pembeli atas penggunaannya.

- 8. Pelepasan Hak Atas Subrogasi:** Pembeli setuju untuk melepaskan semua hak subrogasi yang seharusnya tersedia bagi perusahaan asuransi, terlepas dari teori pemulihan, yang berkaitan dengan rancangan, pengujian, pembuatan, penjualan, peringatan, penggunaan, pemeliharaan, atau pemasangan barang apa pun, komponen apa pun, atau layanan terkait apa pun.
- 9. Pengecualian Penerapan untuk Nuklir:** BARANG DAN LAYANAN YANG DIJUAL DI SINI TIDAK DIMAKSUDKAN UNTUK DIGUNAKAN DALAM APLIKASI NUKLIR ATAU YANG BERKAITAN DENGAN NUKLIR. Pembeli: (i) menerima barang dan layanan sesuai dengan batasan yang ditetapkan dalam Bagian ini, (ii) setuju untuk menyampaikan batasan tersebut secara tertulis kepada setiap dan semua pembeli atau pengguna berikutnya dan (iii) setuju untuk melindungi, mengganti kerugian, dan membebaskan Penjual dari setiap dan semua klaim, kerugian, tanggung jawab, tuntutan, penilaian dan kerusakan, termasuk kerusakan insidental dan konsekuensial, yang timbul akibat dari penggunaan barang dan layanan dalam aplikasi nuklir atau yang terkait dengan nuklir, baik yang disebabkan oleh tindakan yang didasarkan pada perbuatan melawan hukum, kontrak atau sebaliknya, termasuk tuduhan bahwa kewajiban Penjual didasarkan pada kelalaian atau tanggung jawab yang ketat.

10. Proses, Bahan, dan Sistem Pembeli: Pembeli hanya membeli produk filtrasi. Pembeli tidak melakukan pembelian, dan tidak bergantung pada Penjual untuk menyediakan, layanan, termasuk layanan yang terkait dengan teknis, perancangan sistem, keamanan proses, kesehatan, dan keselamatan lingkungan, atau kode etik dan kepatuhan standar. Penjual melepaskan tanggung jawab apa pun terkait dengan informasi, bantuan, atau saran yang disediakan secara cuma-cuma, tetapi tidak diwajibkan oleh Penjual berdasarkan Perjanjian. Para pihak sepakat bahwa Pembeli bertanggung jawab sepenuhnya atas semua bahaya yang terkait dengan proses, produk, dan bahan-bahannya, terlepas dari apakah bahaya tersebut terkait dengan kebakaran, ledakan, penanganan bahan, paparan terhadap debu, asap, atau kontaminan berbahaya lainnya, atau bahaya lain apa pun yang menimbulkan risiko bagi orang atau harta benda. Sebagai pemilik proses/sistem, Pembeli bertanggung jawab untuk mematuhi semua undang-undang, standar, dan peraturan yang berlaku, dan memitigasi bahaya secara aman. Pembeli harus memastikan setiap saat bahwa emisi yang dihasilkan dari proses dan peralatannya aman dan dalam batas yang dapat diterima dan diizinkan serta memastikan keamanan pengoperasian produk Penjual. Para Pihak setuju bahwa Penjual tidak berkewajiban dan bertanggung jawab atas paparan terhadap polutan, debu, emisi, atau asap dari proses di pihak Pembeli atau peralatan pihak Penjual. Pembeli setuju bahwa pihaknya membeli produk komponen yang akan digunakan dalam sistem yang tidak dirancang, disetujui, dipasang, dioperasikan, atau dipelihara oleh Penjual. Penjual hanyalah penyedia produk suku cadang. Jika karyawan, kontraktor, atau perwakilan dari Pembeli, atau pihak ketiga mana pun, mengklaim bahwa kerugian tersebut akibat terpapar emisi, debu, asap, atau polutan dari proses, bahan baku, bahan, atau sistem Pembeli, Pembeli setuju untuk sepenuhnya mengganti kerugian dan melindungi Penjual sesuai dengan syarat dan ketentuan penjualan ini.

11. Penjualan Pemerintah: Penjual menolak penerapan ketentuan atau klausul Peraturan Akuisisi Federal Amerika Serikat ("FAR") atau Peraturan Akuisisi Pertahanan ("DFAR") pada Persyaratan ini dan pesanan apa pun, dan Pembeli mengakui bahwa ketentuan FAR atau DFAR yang tercantum dalam setiap pesanan atau dokumen(-dokumen) lain yang diberikan oleh Pembeli tidak memiliki kekuatan atau dampak kecuali jika disetujui secara tertulis oleh petugas Penjual.

12. Kredit dan Pembayaran: Rekening kredit hanya akan dibuka jika Pembeli disetujui oleh Departemen Kredit Donaldson. Semua penjualan yang dilakukan secara kredit jatuh tempo dan harus dibayar 30 hari setelah tanggal faktur, kecuali terdapat periode berbeda yang dinyatakan dalam faktur. Semua jumlah yang tidak dibayarkan saat jatuh tempo akan dikenakan bunga sebesar delapan persen (8%) per tahun, atau bunga tertinggi yang diperbolehkan oleh undang-undang, mana saja yang lebih rendah, hingga dibayarkan. Penjual berhak setiap saat untuk mengubah atau menanggukkan kredit,

atau mengubah persyaratan kredit yang disediakan dalam Persyaratan ini, atas pendapat sendiri mempertimbangkan kondisi keuangan Pembeli berdasarkan bukti. Penjual dapat sewaktu-waktu, dengan atau tanpa pemberitahuan kepada Pembeli, dan atas pilihannya, menanggukkan pekerjaan dan pengiriman berdasarkan kontrak ini jika, menurut pendapatnya sendiri mempertimbangkan kondisi keuangan Pembeli berdasarkan bukti. Dalam hal demikian, selain upaya hukum lainnya dalam Persyaratan ini atau yang ditentukan oleh undang-undang, Penjual dapat meminta pembayaran secara tunai atau jaminan yang memuaskan dari Pembeli sebelum kredit dipulihkan atau Penjual melanjutkan pelaksanaannya. Jika Pembeli gagal melakukan pembayaran atau gagal memberikan jaminan yang memuaskan bagi Penjual, Penjual memiliki hak untuk memaksakan pembayaran seluruh harga atas pekerjaan yang diselesaikan dan yang sedang berjalan. Jika Pembeli gagal melunasi pembayaran hingga jatuh tempo, Pembeli harus segera melunasi sisa pembayaran kepada Penjual untuk setiap dan seluruh pengiriman barang atau layanan yang dilakukan kepada Pembeli, terlepas dari persyaratan pengiriman dan apakah pengiriman tersebut dilakukan sesuai dengan Persyaratan ini, atau kontrak penjualan lainnya antara Penjual dan Pembeli, dan Penjual dapat menunda semua pengiriman berikutnya hingga Pembeli melunasi seluruh pembayarannya. Penerimaan Penjual atas pembayaran yang kurang dari jumlah bukan merupakan pengesampingan atas hak-hak Penjual.

13. Pesanan Minimum: Jumlah pemesanan minimum dicatat pada penawaran yang berlaku.

14. Harga & Penawaran: Pesanan barang akan ditagihkan sesuai harga yang berlaku pada saat diterimanya pesanan oleh Penjual, kecuali dinyatakan lain dalam penawaran tertulis Penjual kepada Pembeli. Harga belum termasuk transportasi dan biaya terkait. Persyaratan ini mengalokasikan risiko produk antara para pihak, yang tecermin dalam harga barang. Penawaran berlaku selama 30 hari, kecuali ditentukan lain, dan tidak mewakili kewajiban apa pun hingga pesanan, yang dibuat oleh Pembeli sebagai tanggapan atas penawaran tersebut, diakui dan diterima oleh Penjual. Harga dan kinerja Penjual berdasarkan pesanan bergantung pada ketersediaan sumber daya dan biaya yang berada dalam kendali Penjual pada saat produksi barang.

- 15. Pengemasan/Peralatan Khusus:** Pembeli akan membayar atau mengganti biaya atas pengemasan khusus kepada Penjual di luar kemasan standar termasuk pengepakan untuk ekspor, dan biaya yang dikenakan untuk penggunaan peralatan khusus (*lift gate, soft-top*, dan lain-lain) untuk mengirimkan barang.
- 16. Berat & Dimensi Katalog:** Berat dan dimensi katalog adalah perkiraan, tetapi tidak mutlak.
- 17. Pembatalan, Penangguhan & Penundaan:** Tidak satu pun pesanan yang diterima yang dapat diubah atau dibatalkan oleh Pembeli, kecuali atas persetujuan tertulis dari Penjual, yang dalam hal ini, pesanan tersebut akan tunduk sepenuhnya pada Persyaratan ini, baik dicantumkan atau tidak dalam perubahan pesanan. Pembatalan pesanan untuk barang standar akan dikenai biaya pembatalan. Pembeli akan mengganti semua biaya dan pengeluaran, termasuk biaya komitmen dan internal yang dikeluarkan oleh Penjual jika terjadi pembatalan pesanan untuk barang yang diubah atau disesuaikan, atau untuk barang standar dengan jumlah lebih banyak dari biasanya. Biaya pembatalan dapat dikenakan 100% dari nilai pesanan tergantung tingkat penyesuaian dan status proses pengerjaan. Jika Pembeli gagal memenuhi kewajibannya, dinyatakan bangkrut, dikenakan penundaan proses pembayaran, meminta moratorium, melakukan likuidasi bisnis, asetnya melekat seluruhnya atau sebagian, atau prosedur atau tindakan apa pun yang serupa, Penjual memiliki hak untuk menangguhkan pesanan apa pun, membatalkan atau memutuskan pesanan seluruhnya atau sebagian, tanpa pemberitahuan sebelumnya, dengan pernyataan tertulis, atas pilihannya dan tanpa mengurangi hak apa pun atas kompensasi biaya, kerusakan, dan bunga.
- 18. Pengembalian Barang:** Apabila secara tegas disahkan oleh Penjual secara tertulis, barang yang tidak terpakai, dan barang yang tidak cacat dalam kondisi yang dapat dijual kembali dapat dikembalikan kepada Penjual, atas biaya Pembeli, dan tunduk pada biaya penanganan dan penyetoran ulang, dan ketentuan tambahan yang dapat diperoleh dengan menghubungi Penjual. Penjual tidak akan menerima pengembalian barang apa pun tanpa pengesahan atau barang yang telah digunakan, dimodifikasi atau diubah dengan cara apa pun.
- 19. Perbaikan, Perubahan & Modifikasi:** Jika Penjual diminta untuk memperbaiki barang yang tidak tercakup dalam jaminan, perbaikan tersebut akan dilakukan atas biaya orang yang meminta perbaikan tersebut. Setiap perubahan atau modifikasi terhadap barang yang dilakukan oleh orang lain selain Penjual tidak diperbolehkan tanpa izin tertulis sebelumnya dari Penjual dan akan membatalkan jaminan.
- 20. Batasan Tanggung Jawab:** PENJUAL TIDAK BERTANGGUNG JAWAB, DAN DENGAN INI MENOLAK SEMUA TANGGUNG JAWAB, ATAS KEHILANGAN KEUNTUNGAN, KONSEKUENSIAL, KONTINJENSI, TIDAK LANGSUNG, KHUSUS, LIKUIDASI, HUKUMAN ATAU INSIDENTAL APA PUN, TERMASUK TETAPI TIDAK TERBATAS PADA, KEHILANGAN PENGGUNAAN, BISNIS ATAU PENDAPATAN, MESKIPUN TELAH DIBERITAHU TENTANG KEMUNGKINAN KERUGIAN TERSEBUT DAN TERLEPAS DARI TEORI HUKUM YANG DITETAPKAN, TERMASUK JAMINAN, KONTRAK, KELALAIAN ATAU TANGGUNG JAWAB YANG KETAT. TANGGUNG JAWAB PENJUAL KEPADA PEMBELI ATAS KERUSAKAN LANGSUNG DAN/ATAU PELANGGANNYA DALAM KEADAAN APA PUN TIDAK AKAN MELEBIHI HARGA YANG DIBAYARKAN OLEH PEMBELI UNTUK BARANG-BARANG KHUSUS YANG DIPRODUKSI ATAU LAYANAN YANG DISEDIAKAN OLEH PENJUAL YANG MENIMBULKAN KLAIM ATAU PENYEBAB TINDAKAN. TIDAK ADA KLAUSUL DENDA YANG TERCANTUM DALAM DOKUMEN APA PUN AKAN EFEKTIF TERHADAP PENJUAL KECUALI TELAH DITERIMA SECARA TERTULIS OLEH PETUGAS PENJUAL. Batasan tanggung jawab yang disebutkan di atas tidak berlaku untuk (i) tanggung jawab yang timbul akibat kelalaian atau kesalahan yang disengaja oleh Penjual dan (ii) kematian atau cedera badan yang diakibatkan langsung oleh tindakan atau kelalaian Penjual.
- 21. Merek Dagang:** Pembeli setuju bahwa setiap merek dagang, nama dagang, dan logo dari Penjual ("Merek Penjual") dan nama baik yang terkait adalah hak milik eksklusif Penjual. Dengan menjual barang/layanan ke Pembeli, Penjual tidak memberikan hak kepada Pembeli untuk menggunakan Merek Penjual, kecuali secara tegas diizinkan secara tertulis oleh Penjual. Pembeli tidak akan mengiklankan, mempromosikan, memasarkan, atau mengemas barang apa pun dengan cara yang dapat melemahkan, merendahkan, atau menimbulkan kebingungan sehubungan dengan Merek Penjual apa pun. Pembeli tidak akan menggunakan nama Pembeli dalam promosi atau literatur iklan, atau menyatakan afiliasi dengan Penjual atau afiliasi Penjual mana pun, kecuali secara tegas dinyatakan disetujui secara tertulis oleh Penjual sebelumnya. Pembeli tidak akan, kapan pun menentang keabsahan Merek Penjual mana pun, mengklaim hak apa pun atas Merek Penjual mana pun, atau melakukan apa pun yang, menurut pendapat Penjual, dapat merendahkan, membingungkan atau mengurangi signifikansi Merek Penjual mana pun.

- 22. Ganti Rugi Pembeli:** Pembeli, atas biayanya sendiri, akan mengganti kerugian, membela, dan membebaskan Penjual dan afiliasinya, penerus, penerima hak, pejabat, direktur, karyawan dan agennya dari dan terhadap klaim, tuntutan, proses hukum, atau tindakan apa pun atas kerugian, tanggung jawab, kerugian, biaya, atau pengeluaran, termasuk jumlah yang dibayarkan dalam biaya penyelesaian perkara serta biaya pengacara dan biaya pengadilan, yang timbul dari, sehubungan dengan atau berdasarkan, penggunaan barang, penggabungan barang ke barang Pembeli, atau penjualan kembali barang, jaminan dan/atau upaya hukum yang ditawarkan oleh Pembeli yang berbeda dari yang tercantum dalam jaminan Penjual mengenai barang tersebut.
- 23. Pajak & Biaya Lainnya:** Harga barang belum termasuk pajak apa pun, termasuk penjualan, penggunaan, cukai, PPN, atau bea, biaya kustom, inspeksi atau pengujian apa pun, atau pajak, biaya, atau biaya apa pun yang dikenakan oleh otoritas pemerintah mana pun ("Pajak") pada atau dihitung berdasarkan transaksi antara Penjual dan Pembeli. Nilai Pajak saat ini, yang berlaku surut atau di masa mendatang, kecuali pajak atas atau yang dihitung berdasarkan laba bersih Penjual, akan ditambahkan ke dalam harga, dan Pembeli akan membayar Pajak tersebut, kecuali Pembeli memberikan sertifikat pengecualian pajak Penjual yang dapat diterima oleh otoritas pajak.
- 24. Pengendalian Ekspor:** Pembeli mengakui bahwa barang dan pembelian barang mungkin tunduk pada berbagai undang-undang dan peraturan bea cukai, pengendalian impor dan ekspor yang berlaku di Amerika Serikat dan mungkin di negara lainnya. Pembeli menyatakan dan menjamin tidak akan mengekspor, atau mengekspor kembali barang, atau data teknis terkait dengan barang kecuali sesuai dengan undang-undang dan peraturan yang berlaku termasuk peraturan negara tujuan ekspor dan negara asal barang.
- 25. Kesalahan:** Semua kesalahan administrasi Penjual harus diperbaiki.
- 26. Spesifikasi, Perubahan Teknis & Desain & Pengujian Khusus:** Penjual dapat, atas kebijakannya sendiri dan tanpa menimbulkan tanggung jawab apa pun kepada Pembeli: (a) mengubah spesifikasi atau membuat perubahan desain atau teknik pada barang apa pun; (b) menghentikan produksi atau penjualan barang apa pun; (c) menghentikan pengembangan barang baru, baik barang tersebut telah dipublikasikan kepada publik atau belum; atau (d) memulai pembuatan dan penjualan barang baru yang memiliki ciri-ciri yang membuat suatu barang menjadi usang seluruhnya atau sebagian. Penjual diperbolehkan untuk menghentikan pembuatan dan/atau penjualan barang apa pun, termasuk suku cadang tanpa bantuan dari Pembeli. Meskipun demikian, Penjual akan memenuhi pesanan yang diterima dari Pembeli untuk barang yang dimodifikasi atau dihentikan produksinya sepanjang Penjual memiliki produk tersebut. Pembeli dapat meminta Penjual untuk mengubah spesifikasi barang apa pun. Jika Penjual menerima permintaan tersebut, seluruh pihak akan menegosiasikan segala perubahan harga barang yang diakibatkannya dan Pembeli akan membayar Penjual untuk setiap bahan baku, barang dalam proses, dan/atau barang jadi yang menjadi usang. Setiap perubahan tersebut hanya akan memengaruhi pesanan yang diterbitkan setelah tanggal efektif perubahan tersebut. Kecuali jika disetujui lain secara tertulis oleh Penjual, semua pengujian dan pemeriksaan khusus barang yang diminta oleh Pembeli akan dilakukan atas biaya Pembeli dengan menggunakan fasilitas Penjual.
- 27. Informasi Rahasia:** Semua informasi non-publik, rahasia atau hak milik Penjual, termasuk tetapi tidak terbatas pada, spesifikasi, sampel, desain, rencana, gambar, dokumen, data, operasi bisnis, daftar pelanggan, harga, diskon atau potongan harga, yang diungkapkan oleh Penjual kepada Pembeli, baik dinyatakan secara lisan atau diungkapkan atau diakses secara tertulis, elektronik atau lainnya, dan baik ditandai, ditunjuk atau diidentifikasi sebagai "rahasia" maupun tidak, adalah rahasia, semata-mata untuk penggunaan pesanan ini dan tidak boleh diungkapkan atau disalin kecuali diizinkan secara tertulis oleh perwakilan resmi Penjual. Atas permintaan Penjual, Pembeli harus segera mengembalikan semua dokumen dan materi lain yang diterima dari Penjual. Penjual berhak meminta ganti rugi atas setiap pelanggaran terhadap Bagian ini.

Bagian ini tidak berlaku untuk informasi: (a) dalam domain publik; (b) diketahui oleh Pembeli sebelum diungkapkan; atau (c) diperoleh secara sah oleh Pembeli atas dasar non-rahasia dari pihak ketiga. Setiap gambar, model, spesifikasi atau sampel yang diajukan oleh Penjual tetap merupakan hak milik Penjual, dan Pembeli harus memperlakukannya sebagai informasi rahasia Penjual, kecuali jika perwakilan resmi Penjual telah menyatakan sebaliknya secara dalam tulisan yang ditandatangani. Penggunaan atau pengungkapan barang tersebut atau desain atau teknik produksi apa pun tidak boleh dilakukan tanpa izin tertulis sebelumnya dari Penjual. Kecuali jika para pihak menyetujui secara tertulis, Penjual, afiliasi atau pemberi lisensi yang ditunjuknya, jika ada, memiliki semua hak, kepemilikan dan kepentingan atas dan terhadap semua hak kekayaan intelektual dan semua informasi lainnya, teknis atau lainnya, yang terkait dengan barang atau layanan,

dan semua modifikasi yang dijual atau dilisensikan berdasarkan Persyaratan ini, yang dimiliki, dikembangkan, dibuat atau diberikan, baik seluruhnya atau sebagian oleh Penjual meskipun Pembeli mengganti biaya yang terkait dengannya kepada Penjual. Pembeli tidak boleh kapan pun berkontribusi, melakukan atau menyebabkan tindakan atau hal apa pun yang mengganggu atau dengan maksud merusak hak, kepemilikan, dan kepentingan yang dijelaskan dalam Persyaratan ini.

- 28. Hak Jaminan:** Sebagai jaminan pembayaran dan kinerja Pembeli sesuai dengan Persyaratan ini, Penjual dapat meminta Pembeli untuk memberikan *standby letter of credit* yang tidak dapat dibatalkan, atau Pembeli memberikan hak jaminan kepada Penjual atas semua barang yang dibeli berdasarkan Persyaratan ini, dan atas hasilnya, termasuk semua asuransi berjalan, sampai Penjual dibayar penuh atas barangnya. Pembeli dengan ini memberi wewenang kepada Penjual untuk menandatangani dan mengajukan pernyataan pembiayaan dan dokumen lainnya yang diperlukan untuk melindungi dan menyempurnakan hak jaminan seperti yang dijelaskan di dalam Persyaratan ini.
- 29. Pemberitahuan:** Semua pemberitahuan kepada Penjual, agar efektif terhadap Penjual, harus dibuat secara tertulis dan dikirim melalui pos resmi, dengan tanda terima pengembalian yang diminta atau melalui jasa pengiriman kilat yang diakui secara nasional ke kantor pusat Penjual. Tanggal efektif pemberitahuan tersebut adalah tanggal diterimanya surat oleh Penjual. Penjual dapat menunjuk orang lain secara tertulis untuk menerima pemberitahuan dan dapat mengubah alamat pemberituannya.
- 30. Pengalihan:** Pembeli tidak akan mengalihkan, memindahtangankan atau mendelegasikan pesanan apa pun yang diterima oleh Penjual, atau hak, tugas, kewajiban, atau kepentingan terkait lainnya tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari Penjual. Penjual dapat, berdasarkan undang-undang setempat, menghentikan atau membatalkan, tanpa penalti, pesanan yang diterima oleh Penjual mengenai: (i) penjualan seluruh atau sebagian besar saham Pembeli, (ii) penjualan atau pengalihan seluruh bisnis atau secara substansial seluruh aset Pembeli, atau (iii) perubahan signifikan apa pun dalam pengelolaan atau kendali Pembeli. Setiap pengalihan, pemindahtanganan, atau pendelegasian pesanan atau kepentingan apa pun di dalamnya, tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari Penjual, dapat dibatalkan dan mengakibatkan penghentian atau pembatalan pesanan tersebut.
- 31. Tanpa Pengesampingan:** Setiap kegagalan atau keterlambatan yang dilakukan oleh salah satu pihak dalam melaksanakan hak atau upaya hukum apa pun dalam hal apa pun tidak akan menghalangi pihak tersebut untuk melakukannya di kemudian hari atau melakukan hak atau upaya hukum lainnya.
- 32. Keterpisahan:** Jika pengadilan atau tribunal yurisdiksi yang kompeten memutuskan ketentuan apa pun dalam Persyaratan ini tidak sah, ilegal, atau tidak dapat diterapkan, ketentuan tersebut akan dapat dipisahkan dan ketidakabsahan, ilegalitas, atau ketidakberlakuan tersebut tidak memengaruhi ketentuan lain apa pun dalam Persyaratan ini yang harus ditegakkan sesuai dengan maksud dari Persyaratan ini.
- 33. Keadaan Kahar:** Penjual tidak bertanggung jawab kepada Pembeli, atau dianggap telah melakukan wanprestasi atau pelanggaran terhadap Persyaratan ini atau pesanan apa pun, atas setiap kegagalan atau keterlambatan pelaksanaan apabila dan sejauh kegagalan atau penundaan tersebut disebabkan oleh atau akibat dari tindakan atau keadaan di luar kendali Penjual termasuk tetapi tidak terbatas pada bencana alam seperti banjir, kebakaran, gempa bumi, ledakan, tindakan pemerintah, perang, invasi atau permusuhan, ancaman atau tindakan teroris, kerusakan, atau kerusakan sipil lainnya, darurat nasional, revolusi, pemberontakan, epidemi, penutupan perusahaan, pemogokan atau perselisihan masalah buruh lainnya, pengekangan atau penundaan yang memengaruhi operator, atau ketidakmampuan, atau keterlambatan dalam memperoleh pasokan bahan yang memadai atau sesuai, gangguan bahan atau komunikasi atau pemadaman listrik. Penjual dapat, atas kebijakannya sendiri, mengalokasikan inventaris barangnya kepada dirinya sendiri, pelanggannya, saluran distribusi lain dan Pembeli. Apabila suatu keadaan kahar mencegah atau menunda selama jangka waktu lebih dari 6 bulan, kinerja Penjual berdasarkan pesanan yang diterima, salah satu pihak dapat mengakhiri, tanpa biaya penalti, pesanan yang disetujui yang terkena dampak kejadian tersebut, dengan memberikan pemberitahuan tertulis kepada pihak lainnya.
- 34. Kontraktor Independen:** Para pihak sepakat bahwa hubungan yang tercipta berdasarkan Persyaratan ini adalah hubungan kontraktor independen.
- 35. Kepatuhan terhadap Hukum:** Pembeli akan mematuhi semua undang-undang dan peraturan yang berlaku saat ini atau di masa mendatang, termasuk tetapi tidak terbatas pada undang-undang antikorupsi. Dalam hal Pembeli bertindak sebagai

agen penjual, distributor atau pengecer Penjual, Pembeli menyatakan bahwa Pembeli, atau siapa pun yang bertindak atas namanya, bukanlah pejabat, agen, atau pegawai dari pemerintah atau lembaga pemerintah atau partai politik atau calon pejabat politik mana pun, pada tanggal Pembeli mengajukan pesanan. Pembeli harus segera memberitahukan Penjual tentang kejadian apa pun yang dapat menyebabkan kegagalan mematuhi Bagian 35 ini. Pembeli tidak boleh baik secara langsung atau tidak langsung, atas nama, atau untuk kepentingan Penjual, menjanjikan untuk membayar, atau mengizinkan pembayaran uang apa pun, atau menawarkan, memberi, berjanji untuk memberikan atau mengizinkan pemberian segala sesuatu yang bernilai kepada pejabat, agen atau pegawai pemerintah, badan pemerintah atau perusahaan milik pemerintah atau di bawah kendali pemerintah, atau partai politik atau calon pejabat politik mana pun. Pembeli harus mewajibkan setiap direksi, pejabat, karyawan, dan agennya untuk mematuhi ketentuan dalam Bagian 35 ini. Setiap pelanggaran ketentuan terhadap Bagian ini akan memberikan hak kepada Penjual untuk segera mengakhiri, tanpa pemberitahuan dan kewajiban kepada Pembeli.

- 36. Peralatan:** Semua peralatan, perlengkapan, cetakan, dan pengukur ("Peralatan") yang dikembangkan untuk produksi barang yang ditunjukkan pada pesanan, adalah milik Penjual dan hak milik tetap menjadi milik Penjual. Peralatan tersebut, walaupun telah dibayar seluruhnya atau sebagian oleh Pembeli, tidak akan mengalihkan hak, kepemilikan, atau kepentingan apa pun kepada Pembeli dan/atau orang lain dalam atau atas Peralatan, kecuali melalui perjanjian tertulis sebelumnya oleh Penjual.
- 37. Keberlangsungan:** Ketentuan-ketentuan dalam Persyaratan ini yang menurut sifatnya harus berlaku di luar persyaratannya, akan tetap berlaku setelah penghentian atau berakhirnya pesanan apa pun yang dilakukan berdasarkan Persyaratan ini, termasuk tetapi tidak terbatas pada ketentuan-ketentuan bernomor berikut: 3, 7-11, 20-22, 27, 28, 29-31, 32, 35-38.
- 38. Pernyataan Jaminan:** Pembeli menyatakan telah menerima dan menyetujui pernyataan jaminan khusus produk yang berlaku.
- 39. Pemantauan Jarak Jauh:** Penjual dapat memasang perangkat pemantauan data jarak jauh pada atau sebagai bagian dari barang, dan/atau menggunakan perangkat pemantauan data jarak jauh yang ada pada barang tersebut untuk barang-barang tertentu yang terhubung. Penjual dan kontraktor pihak ketiga resminya dapat sewaktu-waktu (tetapi tidak berkewajiban) memantau, mengakses, melihat, dan/atau menggunakan data tersebut untuk keperluan pemantauan lokasi barang yang terhubung, membantu menentukan kondisi dan status barang yang terhubung, membantu menjadwalkan layanan, dan/atau berpotensi meningkatkan layanan pelanggan secara keseluruhan.